

Trinciamiscelatore semovente orizzontale
Selbstfahrender Horizontalmischwagen



pointer



8 bar

**Pointer:
tradizione
ed innovazione**

Il nuovo semovente dessilatore trinciamiscelatore distributore POINTER rappresenta l'eccezionale evoluzione dell'esperienza acquisita con le precedenti macchine a miscelazione orizzontale ("Idroalano" – Idroboxer" – "DMU Bulldog" – "DMU Labrador") di cui migliora notevolmente la produttività, apportando numerose innovazioni.

- **Multifunzionalità di dessilazione ed autocaricamento del gruppo fresante.**
- **Elevata qualità di lavoro del trinciamiscelatore orizzontale con il nuovo sistema "Fast-Cut Multiflow".**
- **Utilizzo di collaudati strumenti di controllo e regolazione di tutte le operazioni.**
- **Notevole ed accurato livello di comfort e sicurezza per l'operatore.**

**POINTER:
Tradition
und Innovation**

Der neue selbstfahrende Fräsmisch- und Verteilwagen POINTER stellt die perfekte Weiterentwicklung der mit den vorhergehenden Horizontalmischmaschinen ("Idroalano" – Idroboxer" – "DMU Bulldog" – "DMU Labrador") gesammelten Erfahrung dar, deren Produktionsleistung er dank zahlreicher Innovationen signifikant verbessert.

- **Vielzweck-Silageschneider zum Entsilieren und Selbstladen.**
- **Qualitätsgerechte Leistung des Schneidmischers mit horizontalen Schneckenschrauben Fast-Cut Multiflow.**
- **Modernes und verbessertes Kontrollsystem für alle Arbeitsgänge.**
- **Höchsten Komfort und absolute Sicherheit für den Arbeiter.**



La Certificazione di Qualità ISO 9001:2008, rilasciata dal prestigioso Ente Svizzero SQS, è il riconoscimento tangibile di questa politica della Qualità.

Das von der anerkannten Schweizer Vereinigung SQS vergebene Qualitätszertifikat ISO 9001:2008 gilt als fassbare Anerkennung dieser Qualitätspolitik.

Sospensioni anteriori oleopneumatiche

Idraulische Vorderradaufhängung



■ Semovente: tanta tecnologia in poco spazio

Pointer si presenta compatto, maneggevole e versatile; è un semovente dove tutto è pensato per rendere l'investimento del cliente sicuro e redditizio. Per le sue ridotte dimensioni (soprattutto in altezza) può essere utilizzato anche in spazi, finora inaccessibili a tutti gli altri semoventi orizzontali. Telaio, freni, sospensioni e ripartizione delle masse sono stati realizzati in un'ottica più automobilistica che agricola, con il telaio costituito da robusti e rigidi longheroni longitudinali. Le particolari sospensioni oleopneumatiche attutiscono i sobbalzi, causati dalle asperità del terreno, elevando la sicurezza e il comfort per l'operatore.

■ Selbstfahrend: so viel Technologie auf so wenig Raum

Pointer ist kompakt, benutzerfreundlich und vielseitig; es handelt sich um eine selbstfahrende Maschine mit allen Ausstattungen, die eine sichere und profitable Investition der Kunden darstellt. Dank der geringen Größe (insbesondere Höhe) kann er auch in Bereichen verwendet werden, die für herkömmliche vertikale Selbstfahrer bisher unzugänglich waren. Der Fahrzeugrahmen, die Bremsen, die Aufhängung und die Gewichtsverteilung wurden eher von einer automobilistischen als von einer landwirtschaftlichen Perspektive aus entworfen, wobei der Rahmen aus robust steifen Längsträgern hergestellt wurde. Die besondere ölpneumatische Aufhängung fängt Stöße auf unebenem Gelände ab und erhöht die Sicherheit und den Komfort des Fahrers.

■ Trasmmissione meccanica Storti

STORTI (a differenza dei sistemi idrostatici utilizzati nella maggior parte dei semoventi di altre marche presenti sul mercato) da molti anni adotta sui semoventi un'esclusiva trasmissione meccanica, che massimizza l'utilizzazione della potenza del motore e riduce fino al 25% i consumi di carburante. Anche per il Pointer questa scelta è indice di affidabilità, di durata e di riduzione dei costi di manutenzione.

■ Mechanischer Storti-Antrieb

STORTI hat (im Gegensatz zu den hydrostatischen Systemen der meisten Selbstfahrer anderer auf dem Markt erhältlichen Marken) jahrelang Selbstfahrer mit einem exklusiven mechanischen Antrieb angeboten, das die Motorleistung erhöht und den Kraftstoffverbrauch um bis zu 25 % mindert. Der Pointer übersetzt diese Wahl in Zuverlässigkeit, Lebensdauer und Wartungskostensenkung.



■ Motori ad elevata affidabilità e bassi consumi

Il semovente Pointer è dotato di un nuovo motore diesel John Deere a iniezione Common Rail da 140 HP, per minimizzare i consumi, aumentare l'affidabilità, ridurre la rumorosità ed abbassare le emissioni nocive. La trasmissione idrostatica alle ruote posteriori permette la massima aderenza al terreno, soprattutto in salita. L'idroguida con volante regolabile e una strumentazione accurata con comandi centralizzati, azionabili da leve a cloches, rendono l'uso della macchina semplice ed intuitivo fin dai primi giorni di lavoro.

■ Ein zuverlässiger Motor mit niedrigem Verbrauch

Der Pointer ist mit einem John Deere Turbo-Dieselmotor mit 140 PS ausgestattet, wodurch der Verbrauch, der Geräuschpegel und die Abgabe schädlicher Abgase gesenkt werden und die Zuverlässigkeit erhöht wird.

Der hydrostatische Hinterradantrieb ermöglicht besonders an Steigungen maximale Bodenhaftung. Dank der hydrostatischen Lenkung mit einstellbarem Lenkrad und präzisen Instrumenten mit Zentralsteuerung ist die Nutzung der Maschine vom ersten Arbeitstag an einfach und intuitiv.



■ Dessilazione: il punto di partenza della qualità ...

Per evitare fermentazioni, muffe e perdite di prodotto, che si riflettono negativamente sulla salute degli animali e sulla loro produzione di latte o carne, il prelievo degli insilati deve essere effettuato lasciando esposta all'aria la minor superficie possibile ed il fronte dell'insilato deve essere frequentemente rinnovato.

Solo chi, come Storti, lavora da molti anni progettando e realizzando frese dessilatrici sa che la prima qualità del prodotto nasce proprio da qui.

L'apparato fresante del Pointer garantisce un veloce prelievo di un'infinità di prodotti (insilato di erba, fieno, mais-ceroso, polpe, pellet, sfarinati, balle prismatiche o rotoballe di paglia o fieno, ecc.) lasciando una parete pulita, uniforme e priva di fessurazioni. I coltelli dell'apparato fresante, ricoperti al tungsteno, hanno uno speciale ordinamento incrociato, per cui eseguono un taglio pulito, senza danneggiare la struttura della fibra, anche in presenza di insilati molto duri.



■ Entnahme: Ausgangspunkt für Qualität...

Damit keine für die Tiere und die Milch- oder Fleischproduktion schädliche Fermentation, Schimmel und Produktverluste entstehen, darf bei der Entnahme der Silage so wenig Fläche wie möglich der Luft ausgesetzt werden und die Oberfläche des Silofutters muss regelmäßig erneuert werden.

Nur Firmen wie Storti, die seit langen Jahren Siloentnahmegerate entwickeln und herstellen, sind sich bewusst, dass gerade hier der Ursprung eines qualitativ hochwertigen Produkts liegt.

Die Pointer-Siloentnahmefräse garantiert eine schnelle Entnahme unzähliger Produkte (Grassilage, Heu, Maissilage, Breimasse, Kraftfutter, Mehlprodukte, rechteckige oder runde Stroh- oder Heuballen usw.) und hinterlässt gleichmäßig saubere Wände ohne Lücken.

Die mit Wolfram beschichteten Schneidmesser sind speziell kreuzweise angeordnet und führen saubere Schnitte aus, ohne die Faserstruktur selbst von sehr harter Silage zu beschädigen.

■ ...con un lavoro veloce, preciso e sicuro

La speciale disposizione dei coltelli e la conformazione del canale di carico permettono alla fresa di caricare in entrambi i sensi di rotazione. Il tappeto di carico ad alta velocità (ed indipendente dalla rotazione della fresa) ottimizza la fase di caricamento, riducendo drasticamente i tempi necessari per la preparazione della razione.

Nell'avvicinarsi alla massa del prodotto da dessilare, il Pointer, con l'utilizzo appropriato del sistema automatico di arresto, compie questa operazione molto dolcemente, evitando di dover ricorrere in continuazione al normale pedale freno; in questo modo l'operatore può lavorare in qualsiasi condizione di pendenza della macchina senza sussulti.



■ ...mit schnell und präzisen durchgeführten sicheren Arbeitsschritten

Dank der besonderen Anordnung der Schneidmesser und der Form des Ladekanals kann die Fräse in beiden Drehrichtungen laden. Das Ladeband arbeitet (unabhängig von der Drehung der Fräse) in Hochgeschwindigkeit und optimiert durch die Reduzierung der Vorbereitungszeit für die Portionen die Ladephase.

Unter richtiger Anwendung des automatischen Stopp-Systems erfolgt die Zufuhr des zu entnehmenden Produkts mit dem Pointer sehr behutsam, so dass der Vorgang nicht andauernd mit dem normalen Pedal gebremst werden muss; auf diese Art und Weise kann der Benutzer ohne Unterbrechung bei allen Neigungsbedingungen der Maschine arbeiten.





■ “Fast-Cut Multiflow”: l’innovazione nel cuore della macchina.

L’innovazione vera e propria, rispetto a tutti gli altri carri trinciamiscelatori in commercio, si trova all’interno del cassone. Proprio lavorando nel “cuore della macchina”, i progettisti STORTI hanno ottenuto risultati straordinari con il nuovo sistema “Fast-Cut Multiflow” (“Taglio Veloce Multiflu sso”). La coclea centrale, infatti, è formata da un tubo sovradimensionato con nuove pale asimmetriche, saldate e distanziate tra di loro in modo da ottenere l’esatta angolazione differenziata. Il risultato è un contemporaneo rimescolamento radiale e assiale ed uno spostamento verso l’alto del prodotto. Il lavoro d’innalzamento del prodotto avviene su tutta la coclea, ma in maniera più marcata lungo la parte centro-anteriore che è quella, per sua natura, più soggetta a compressione. In questo modo l’assorbimento di potenza è ridotto al minimo e la miscelata rimane soffice ed integra nella sua struttura, conservando inalterate le proprie qualità organolettiche.

■ “Fast-Cut Multiflow”: Die Innovation im Herzen der Maschine.

Die echte, effektive Innovation bezüglich aller anderen im Handel erhältlichen Futtermischwagen liegt im Innenraum des Mischbehälters. Genau bei der Arbeit im „Herzen der Maschine“ haben die Entwickler von STORTI außerordentliche Resultate mit dem neuen System “Fast-Cut Multiflow” (“Schnelles Multiflow-Schneiden”) erzielt. Die mittlere Schnecke besteht bei diesem System aus einem überdimensionierten Rohr mit neuen asymmetrischen Flügeln, die derart geschweift und angeordnet sind, dass eine exakte differenzierte Winkelstellung erhalten wird. Das Resultat ist ein gleichzeitiges radiales und axiales Mischen und eine Verschiebung des Produkts nach oben. Das Aufsteigen des Produkts erfolgt in der gesamten Schnecke, ist jedoch im vorderen bis mittleren Bereich ausgeprägter, denn dieser Bereich ist auf Grund seiner Form besonders der Kompression ausgesetzt. So wird eine auf ein Mindestmaß reduzierte Leistungsaufnahme erhalten und die Mischung bleibt locker und unversehrt, was unveränderte organoleptische Eigenschaften garantiert.

■ I NUOVI COLTELLI

I nuovi coltelli, particolarmente duri e resistenti, sono a taglio progressivo. Inoltre, il doppio tagliente permette il riposizionamento e riutilizzo del coltello quando una parte dello stesso si usura. E’ sufficiente allentare il bullone e fissare nuovamente alla pala miscelatrice il coltello nella posizione idonea. La disposizione dei coltelli sulla pala è stata studiata per ottenere un taglio netto e senza sfibrature del prodotto, evitando di conseguenza che i foraggi si attorciglino sulla coclea.



■ DIE NEUEN MESSER

Die besonders harten und widerstandsfähigen neuen Messer zeichnen sich durch progressives Schneiden aus. Ferner erlaubt die doppelte Schneidkante die Neupositionierung und Wiederverwendung des Messers, wenn ein Teil desselben abgenutzt ist. Es reicht aus, den Schraubbolzen zu lockern und das Messer in der geeigneten Position wieder an dem Mischflügel zu befestigen. Die Anordnung der Messer an dem Flügel wurde speziell entwickelt, um einen glatten Schnitt ohne Ausfasern des Produkts zu gewährleisten. Dadurch wird vermieden, dass das Futter sich um die Schnecke wickelt.



■ LE NUOVE PALE

Dall’esperienza STORTI sono nate anche le nuove pale della coclea centrale POINTER, che uniscono in sé stesse efficacia, velocità e precisione di taglio con semplicità di manutenzione. Il loro profilo asimmetrico esterno di forma convessa garantisce un lavoro efficace ed uniforme di tutti i coltelli; il profilo interno di forma concava assicura la sofficità della miscelata.

■ DIE NEUEN FLÜGELN

Aus der Erfahrung der Firma STORTI entstanden auch die neuen Flügeln der mittleren Schnecke des HUSKY, die in sich Wirksamkeit, Geschwindigkeit und Schnittpräzision bei einfacher Wartung vereinen. Das asymmetrische konvexe Außenprofil der Flügeln garantiert eine effiziente, gleichmäßige Arbeit aller Messer. Das konkave Innenprofil gewährleistet dagegen eine weiche Mischung.

■ Cabina di guida: un comfort sempre ottimale

Moderna e riccamente equipaggiata la cabina del Pointer presenta un ambiente spazioso confortevole e silenzioso. Tutto questo grazie alle sospensioni anteriori e posteriori, al profilo aerodinamico, all'ancoraggio elastico cabina-telaio su antivibranti, al sedile ergonomico e ammortizzato, all'impianto di riscaldamento e di ventilazione/climatizzazione a ricircolo d'aria.



■ Fahrerkabine: immer nur das Beste an Komfort

Die Kabine der Pointer ist modern und luxuriös ausgestattet und bietet ein geräumig komfortables und ruhiges Arbeitsfeld. Dies ist auf die vordere und hintere Radaufhängung, die aerodynamische Form, die elastische vibrationsfreie Kabinen-Rahmen-Verbindung, den ergonomischen, gepolsterten Fahrersitz, die Heizung und das Lüftungs- / Klimakontrollsystem zurückzuführen.



■ DISTRIBUZIONE: FLUSSO CONTINUO E REGOLARE

La distribuzione della miscelata nelle mangiatoie avviene in maniera rapida, continua e regolare, grazie all'ampia porta di scarico (larghezza mm. 900) posta sul lato destro anteriore (in senso di marcia). Per particolari esigenze vengono montate prolunghe di scarico in gomma (fisse o regolabili in altezza e con diverse lunghezze).

■ VERTEILEN: KONTINUIERLICHER UND REGELMÄSSIGER FLUSS

Das Verteilen der Mischung in die Tröge erfolgt dank der großen Austragetür (Breite 900 mm) rechts an der Vorderseite (in Fahrtrichtung) schnell, kontinuierlich und regelmäßig. Für besondere Ansprüche werden Austrageverlängerungen aus Gummi montiert (feststehend oder höhenverstellbar in verschiedenen Längen).

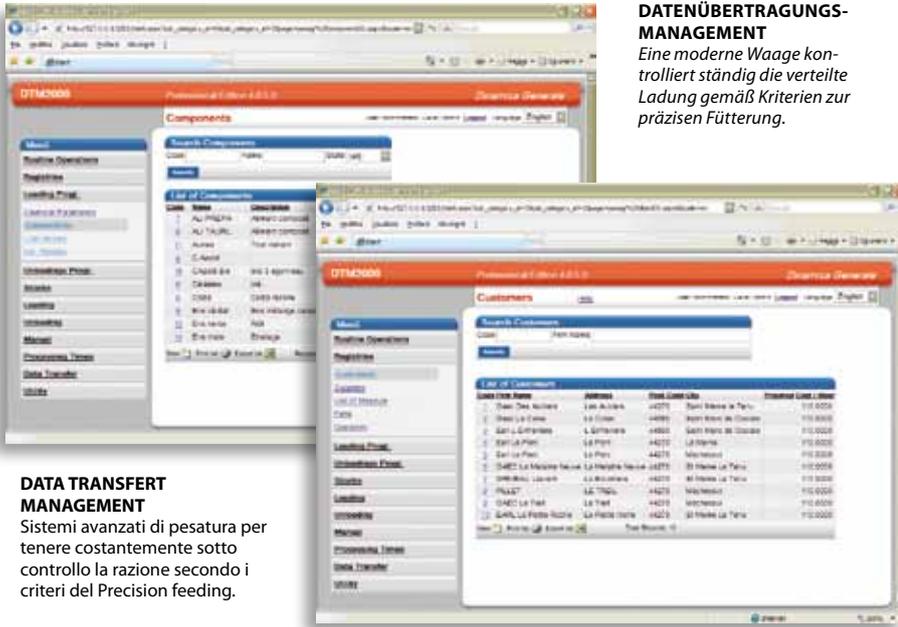
■ Grande accessibilità e facilità di manutenzione

Grazie alla presenza di ampie cofanature apribili, viene assicurata la massima accessibilità agli organi principali, facilitando tutte le operazioni di manutenzione.

■ Leichter Zugang und leichte Wartung

Die zahlreichen Öffnungen bieten sehr guten Zugang zu den wichtigsten mechanischen Bereichen und erleichtern die Wartungsarbeiten.





DATENÜBERTRAGUNGS-MANAGEMENT

Eine moderne Waage kontrolliert ständig die verteilte Ladung gemäß Kriterien zur präzisen Fütterung.

DATA TRANSFERT MANAGEMENT

Sistemi avanzati di pesatura per tenere costantemente sotto controllo la razione secondo i criteri del Precision feeding.

■ Pesatura elettronica: precisione e affidabilità

Per un maggior sfruttamento delle potenzialità del sistema TMR-Unifeed è necessario un sistema di pesatura moderno ed affidabile. Per questo tutti i modelli della gamma STORTI sono dotati di un impianto di pesatura elettronica formato da tre sensori e da numerosi strumenti indicatori con svariate possibilità di programmazione.

■ Elektronische Wiegeeinrichtung: Präzision und Zuverlässigkeit

Zur optimalen Nutzung des Potenzials des TMR-Unifeed Systems ist eine moderne und zuverlässige Wiegeeinrichtung erforderlich. Aus diesem Grund sind alle STORTI-Modelle mit einer elektronischen Wiegeeinrichtung mit drei Sensoren und zahlreichen Anzeigeelementen mit unterschiedlichen Programmiermöglichkeiten ausgestattet.

LA TECNOLOGIA STORTI ESALTA E VALORIZZA IL TMR-UNIFEED

Soltanto una miscelazione di qualità eccellente può offrire un nutrimento appetibile per il bestiame, evidenziando tutti i vantaggi produttivi di questo sistema di alimentazione. Grazie a studi mirati all'ottenimento dell'unifeed "ideale", i trinciamiscelatori Storti, abbinati ad alimenti di qualità, forniscono una razione fresca, appetibile, con un'ade-guata struttura, in grado di assicurare la giusta ruminazione. Curare con attenzione questo aspetto consente il controllo delle fermentazioni ruminali e una maggiore digeribilità della componente fibrosa della dieta. Tutte queste caratteristiche assicurano un maggior benessere dell'animale e quindi una maggiore produzione.

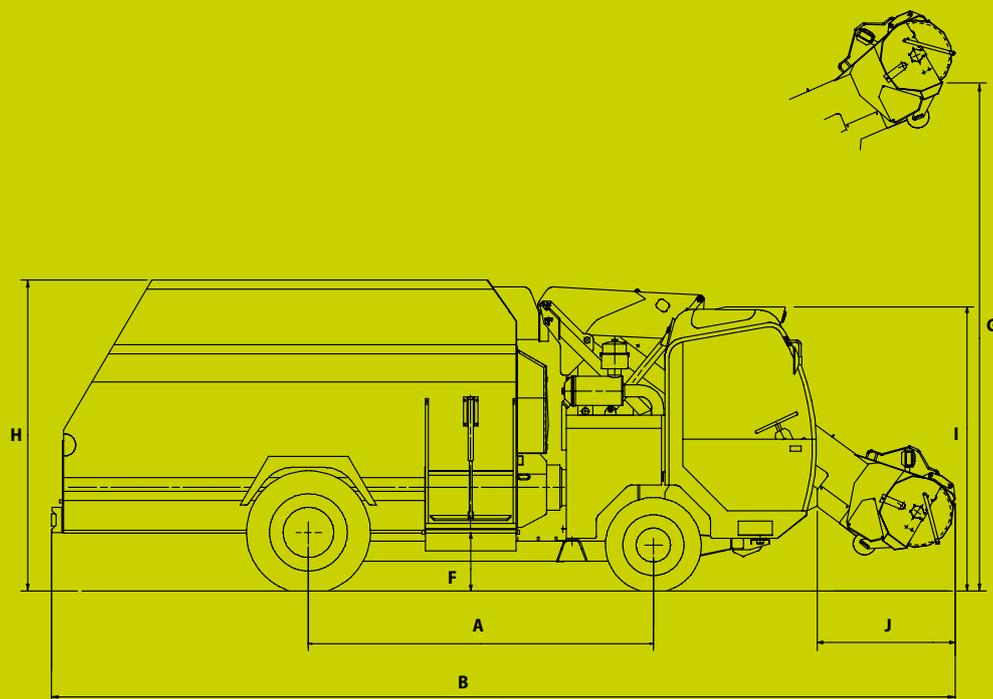
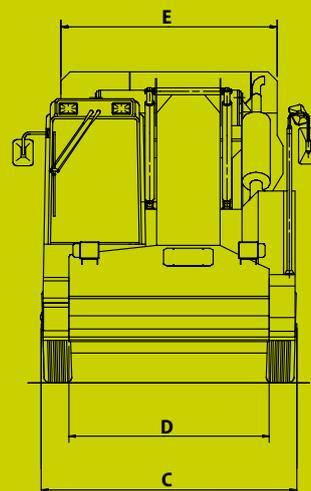
STORTI TECHNOLOGIE VERBESSERT UND HOLT DAS BESTE AUS TMR-SYSTEMEN

Nur qualitativ hochwertig gemischte Rationen gewährleisten eine optimale Viehfütterung und nutzen gleichzeitig die Vorteile eines Totalmischration-Systems (TMR). Dank der zum Erreichen einer optimalen TMR durchgeführten Forschungsarbeiten können die Futtermischwagen von Storti anhand qualitativ hochwertiger Fütterungskomponenten eine frische und erstrebenswerte Rationierung mit den angemessenen physikalischen Eigenschaften zum korrekten Wiederkauen gewährleisten. Dies ermöglicht die perfekte Kontrolle der ruminalen Fermentation und eine bessere Verdauung der faserhaltigen TMR-Teile. Alle diese Faktoren gewährleisten ein besseres Wohlbefinden des Viehs und somit eine höhere Produktionsleistung.



pointer

Vers. 0909 IT DE • Nell'interesse di un continuo sviluppo dei prodotti, Storti S.p.A. si riserva il diritto di cambiare in qualsiasi momento le specifiche e/o i prodotti stessi. Dati indicativi e non vincolanti per la casa costruttrice • Die technischen Daten und Abbildungen stellen lediglich eine Richtlinie dar. Mit dem Ziel, Produkte anzubieten, die den Anforderungen der Kunden stets entsprechen, behält sich Storti S.p.A. das Recht vor, jederzeit und ohne Ankündigung Aktualisierungen vorzunehmen.



Pointer	m ³	12		16	
		Standard	HS	Standard	HS
A	mm	3.050		3.550	
B	mm	7.745		8.415	
C	mm	2.260		2.260	
D	mm	1.770		1.770	
E	mm	1.910		1.910	
F	mm	560		560	
G	mm	4.500		4.500	
H	mm	2.720	2.765	2.830	2.875
I	mm	2.520		2.520	
J	mm	1.220		1.220	
Potenza motore Motorleistung	kW/HP kW/PS	104/140		104/140	
Velocità max Höchstgeschwindigkeit	km/h	15	40	15	40
Peso a vuoto Leergewicht	kg	8.460	9.140	9.220	9.900
Peso a pieno carico Zulässiges Gesamtgewicht	kg	14.200	12.500	14.200	12.500

Rivenditore autorizzato
Vertragshändler

STORTI S.p.A.

37050 Belfiore (VR) ITALY
Via Castelletto, 10
Tel. +39 0456 134 311
Fax +39 0456 149 006
info@storti.com

STORTI DEUTSCHLAND GmbH

Mauerkircherstr. 22
D-81679 München
Tel. +49 (0) 175 1633193
Fax +49 (0) 89 51662459
stortide@storti.com